

ST. GEORGE'S CHURCH FLUSHING

Leadership

Rector 主任牧师

The Rev. Paul Xie

Curate 助理牧师

The Rev. Carrie Lu Zhang

Deacon 会吏

The Rev. Majorie Boyden-Edmonds

Vestry Wardens 堂长

Shirley Nelson Thomas Tsui

Vestry Members 堂董

Yvonne Henry Tracy Wei
Gloria Medina Zai xing Gao
Emily Ortiz Erica Kan

Treasurer 司库

Long Lin

Clerk of the Vestry 書記

Yvonne Henry



九月聖工輪值



日期	讀經	代禱	聖壇準備 (餅酒奉獻)
9/11/2022 降臨14	宋姝 & 西语	張慧珠	Shirley Bloomfield Thelma Browne
9/18/2022 降臨15	王寧 & 徐煜峰	忻蓓娜	吳安爾 (廖祖華&沈海芬)
9/25/2022 降臨16	許濤 & 朱蕾	沈海芬	廖祖華 (張國壯&蕭金菊)



ST. GEORGE'S CHURCH
135-32 38th Avenue
Flushing, N.Y. 11354

T:718-359-1171 F:718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>



聖靈降臨後第十四主日

歸堂日

三語聯合崇拜

2022年9月11日

上午11時



聖公會聖佐治堂

紐約，法拉盛

WE ARE ONE HEART. ONE BODY, ONE SPIRIT!

歡迎



An original Royal Charter
Episcopal Church
in the nation and in the City
of New York

英王御准的美国聖公會教堂

T:718-359-1171

F:718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>
flushingsaintgeorge@gmail.com

歡 迎

熱烈歡迎您來到基督教美國聖公會長島教區聖佐治堂。本堂於1702年在美國獨立前，由英國傳教士建立，至今已有320年的歷史。現在，位於法拉盛市中心的聖佐治堂被列為紐約市地標建築，為大家提供了一個多元文化的屬靈聖地。

每週日我們提供三種語言的崇拜。上午9:30是英文崇拜，下午1:00是西班牙語崇拜。11:00是中文崇拜，由主任牧師謝松齡主持，他講國語及英語。我們每週三上午十時也有中文崇拜，十一時至十二時有研經班，方便週日要上班不能前來教堂的教友參加。週一到週五早上十一時到下午三時，教堂開放給公眾敬拜和禱告。我們還有基督徒的婚禮和葬禮服務。

在主日中文崇拜期間，我們另設兒童主日學，分班提供從2歲到14歲兒童的靈性培育。我們還有每個月一次的見證禱告會；不定期舉辦的洗禮班；其他活動項目，如國畫班，球類，棋類，及各項社區服務。

我們熱烈地歡迎您來到上帝的家！無論您是誰，從何處而來，我們都是上帝的兒女。在這古老而莊嚴華麗的教堂內聆聽上帝的話語，敬拜和事奉上帝，您會深深地感受到上帝的大愛，及賜給我們豐豐富富的恩典，您會有發自內心的另外一種靈性生命的感受。

感謝上帝帶領您來到我們的教會，願上帝祝福您！

崇拜期間請保持安靜，關閉手機，谢谢！

禱告事項

- a. 為普世聖公宗禱告。
- b. 為長島教區禱告。
- c. 為美國聖公會柯瑞主席主教、本教區勞倫斯主教，為本堂牧師。為各主教、牧師和會吏禱告
- d. 為本堂的英語、西語和華語事工及婦女事工禱告。
- e. 為本堂的牧師、堂長、堂董代禱。
- f. 為實現本堂的共同價值、外展事工禱告；為週三的研經小組，聖壇事工、詩班練習、團契同工、青年團契、大專團契及主日學禱告。
- g. 為未信主的家人及在外地的弟兄姊妹禱告，求主看顧。
- h. 為身體軟弱的弟兄姊妹禱告：特別為陳怡一，周時榮，周凤岗，徐建平， Pauline Kelly，張宏恩，蘆佳軒，張慧珠，齊艷梅 禱告。
- i. 為在本週生日及各種喜慶紀念日的弟兄姊妹禱告。
- j. 為美國總統、紐約州州長、紐約市市長及世界和平代禱。

歸 堂 日 及 911 紀 念 日

讓我們永遠紀念那些在911恐襲中失去生命的人們
永生的上帝，在主完美的國度裏，沒有刀槍，只有公義之劍；沒有強權，只有愛的力量；願主的聖靈運行四方，使萬民聚集在和平之君的旗幟下，同作惟一天父的子民；將國度和榮耀歸與天父，從現在直到永遠。阿們。

感謝為此次歸堂日燒烤奉獻的弟兄姊妹

黃德涵 & 徐建平；洪松柏 & 懿齡；Shirley Nelson；徐煜峰及家人；沈海芬；錢麟；周黎敏；陳文友；潘文靜；李山；劉建；王順；Hilary Berridge;Emily Ortiz (奉獻hotdog and so on)

講道		謝松齡牧師
尼吉亞信經		公禱書 208
代禱	Form IV	公禱書 238
認罪文	Confession of Sin	公禱書 210
平安禮		
奉獻禮		普天頌讚 597 20
	聖餐禮	
祝聖禮文 (一)		公禱書 211
祝聖禮		公禱書 212
主禱文		公禱書 末頁
擘餅		公禱書 214
羔羊頌		
聖餐詩		普天頌讚 248 & 343 & 171
聖餐後禱文		公禱書215
祝福		
退堂詩		普天頌讚 415

聖靈降臨後第十四主日

進堂詩	Hymn in Procession	普天頌讚374
聖餐禮文 (二)	The Holy Eucharist II	公禱書205
榮歸主頌	Gloria in Excelsis Deo	

主日祝文

上帝啊，我們若離開主，就不能蒙主的喜悅：求主施憐憫，凡事賜聖靈引導和治理我們的心；這都是靠著我們的主耶穌基督，聖子和聖父、聖靈，一同永生，一同掌權，惟一上帝，永無窮盡。阿們。

聖言

經課 (中文) 出埃及記 32:7-14

耶和華吩咐摩西：「下去吧，因為你從埃及領上來的百姓已經敗壞了。他們這麼快偏離了我所吩咐的道，為自己鑄了一頭牛犢，向它跪拜，向它獻祭，說：『以色列啊，這就是領你出埃及地的神明。』」耶和華對摩西說：「我看這百姓，看哪，他們真是硬著頸項的百姓。現在，你且由著我，我要向他們發烈怒，滅絕他們，但我要使你成為大國。」摩西就懇求耶和華—他的上帝，說：「耶和華啊，你為甚麼向你的百姓發烈怒呢？這百姓是你用大能大力的手從埃及地領出來的！為甚麼讓埃及人說：『他領他們出去，是要降災禍給他們，在山中把他們殺了，將他們從地上除滅』呢？求你回心轉意，不發你的烈怒，不降災禍給你的百姓。」

求你記念你的僕人亞伯拉罕、以撒、以色列。你曾向他們指著自己起誓說：『我必使你們的後裔像天上的星那樣多，並且我要將所應許的這全地賜給你們的後裔，讓他們永遠承受為業。』」於是耶和華改變心意，不把所說的災禍降給他的百姓。

詩篇（英文）

51:1-11

1. 上帝啊，求你按你的慈愛恩待我！按你豐盛的憐憫塗去我的過犯！
2. 求你將我的罪孽洗滌淨盡，潔除我的罪！
3. 因為我知道我的過犯；我的罪常在我面前。
4. 我向你犯罪，惟獨得罪了你，在你眼前行了這惡，以致你責備的時候顯為公義，判斷的時候顯為清白。
5. 看哪，我是在罪孽裏生的，在我母親懷胎的時候就有了罪。
6. 你所喜愛的是內心的誠實；求你在我隱密處使我得智慧。
7. 求你用牛膝草潔淨我，我就乾淨；求你洗滌我，我就比雪更白。
8. 求你使我得聽歡喜快樂的聲音，使你所壓傷的骨頭可以踴躍。
9. 求你轉臉不看我的罪，塗去我一切的罪孽。
10. 上帝啊，求你為我造清潔的心，使我裏面重新有正直的靈。
11. 不要丟棄我，使我離開你的面；不要從我收回你的聖靈。

書信（西班牙文）

提摩太前書 1:12-17

我感謝那賜給我力量的我們的主基督耶穌，因為他認為我可信任，派我服事他。我從前是褻瀆、迫害、侮慢上帝的人；然而我還蒙了憐憫，因為我是在不信、不明白的時候做的。而且我們的主的恩典格外豐盛，使我在基督耶穌裏有信心和愛心。這話可信，值得完全接受：「基督耶穌

到世上來是要拯救罪人」，而在罪人中我是個罪魁。然而，我蒙了憐憫，好讓基督耶穌在我這罪魁身上顯明他完全的忍耐，給後來信他得永生的人做榜樣。願尊貴、榮耀歸給永世的君王，那不朽壞、看不見、獨一的上帝，直到永永遠遠。阿們！

福音聖詩

||:哈利路亞，哈利路亞，哈利路亞:||

無論何人遵行基督的道，上帝的愛在他/她身上真正成全

哈利路亞，哈利路亞，哈利路亞

福音

路加福音 15:1-10

許多稅吏和罪人都挨近耶穌，要聽他講道。法利賽人和文士私下議論說：「這個人接納罪人，又同他們吃飯。」耶穌就用比喻對他們說：「你們中間誰有一百隻羊，失去其中的一隻，不把這九十九隻留在曠野，去找那失去的羊，直到找著呢？找到了，他就歡歡喜喜地把羊扛在肩上。他回到家裏，請朋友和鄰舍來，對他們說：『你們和我一同歡喜吧，我失去的羊已經找到了！』我告訴你們，一個罪人悔改，在天上也要這樣為他歡喜，比為九十九個不用悔改的義人歡喜還大呢！」「同樣，哪一個婦人有十塊錢，若失落一塊，不點上燈，打掃屋子，細細地找，直到找著呢？找到了，她就請朋友和鄰舍來，對她們說：『你們和我一同歡喜吧，我失落的那塊錢已經找到了！』我告訴你們，一個罪人悔改，上帝的使者也是這樣為他歡喜。」